



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

27. aprill 2013

Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

2013/202/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 23. juuli 2012, Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel) protokoll (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelist raamlepingut Jordaania Hašimiidi Kuningriigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) liidu nimel allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta ..... 1

Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel) protokoll, milles käsitletakse Euroopa ühenduse ja Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelist raamlepingut Jordaania Hašimiidi Kuningriigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta ..... 2

2013/203/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 22. aprill 2013, Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise, nende konkurentsioiguse kohaldamisel tehtavat koostööd käsitleva lepingu allakirjutamise kohta .... 6

## MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 384/2013, 22. aprill 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris ..... 7

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 385/2013, 22. aprill 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	10
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 386/2013, 22. aprill 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	12
★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 387/2013, 23. aprill 2013, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris .....	14
Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 388/2013, 26. aprill 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril .....	16

OTSUSED

2013/204/EL:

★ Komisjoni otsus, 25. aprill 2013, milles käsitletakse tooteliiki 20 kuuluvates toodetes kasutatava formaldehüüdi kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) I, IA ja IB lisasse (teatavaks tehtud numbri C(2013) 2284 all) <sup>(1)</sup> .....	18
---	----

2013/205/EL:

★ Komisjoni rakendusotsus, 25. aprill 2013, millega lubatakse liikmesriikidel pikendada uute toimeainete atsekinotsüüli, aminopüraliidi, askorbiinhappe, flubeendiamiidi, gamma-tsühalotriini, ipkonasooli, metaflumisooni, ortosulfamurooni, <i>Pseudomonas</i> sp. tüve DSMZ 13134, püridalüüli, pürokssulaami, spiromesifeeni, tieenkarbasooni ja topramesooni jaoks antud ajutisi lubasid (teatavaks tehtud numbri C(2013) 2246 all) <sup>(1)</sup> .....	20
---	----



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

## NÕUKOGU OTSUS,

23. juuli 2012,

**Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel) protokoll (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelist raamlepingut Jordaania Hašimiidi Kuningriigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) liidu nimel allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta**

(2013/202/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 217 koostöös artikli 218 lõikega 5 ja artikli 218 lõike 8 esimese lõiguga,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 18. juunil 2007 andis nõukogu komisjonile volitused läbirääkimiste pidamiseks Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel) <sup>(1)</sup> protokoll (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelist raamlepingut Jordaania Hašimiidi Kuningriigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) (edaspidi „protokoll”) üle.
- (2) Läbirääkimised on lõppenud.
- (3) Protokollile tuleks liidu nimel alla kirjutada, eeldusel et protokoll sõlmitakse.
- (4) Vastavalt protokollile artiklile 10 tuleks seda kohaldada ajutiselt kuni selle sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga antakse liidu nimel luba Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt

Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel) protokoll (milles käsitletakse Euroopa Liidu ja Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelist raamlepingut Jordaania Hašimiidi Kuningriigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta) („protokoll”) allakirjutamiseks, eeldusel et see sõlmitakse.

Protokollile tekst on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus nimetada isik(ud), kes on volitatud protokollile Euroopa Liidu nimel alla kirjutama.

*Artikkel 3*

Protokollile kohaldatakse ajutiselt alates selle allakirjutamise kuupäevast <sup>(2)</sup> kuni selle sõlmimiseks vajalike menetluste lõpuleviimiseni.

*Artikkel 4*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 23. juuli 2012

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ASHTON

<sup>(1)</sup> EÜT L 129, 15.5.2002, lk 3.

<sup>(2)</sup> Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaat avaldab protokollile ajutise kohaldamise alguskuupäeva Euroopa Liidu Teatajas.

**Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu (millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel)**

**PROTOKOLL,**

**milles käsitletakse Euroopa ühenduse ja Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahelist raamlepingut Jordaania Hašimiidi Kuningriigi liidu programmides osalemise üldpõhimõtete kohta**

EUROOPA LIIT, edaspidi „liit”,

ühelt poolt ning

JORDAANIA HAŠIMIIDI KUNINGRIIK, edaspidi „Jordaania”,

teiselt poolt,

edaspidi koos „protokolliosalised”,

**NING ARVESTADES JÄRGMIST:**

- (1) Jordaania Hašimiidi Kuningriik on sõlminud Euroopa-Vahemere piirkonna lepingu, millega luuakse assotsiatsioon ühelt poolt Euroopa ühenduste ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Jordaania Hašimiidi Kuningriigi vahel <sup>(1)</sup> (edaspidi „leping”), mis jõustus 1. mail 2002.
- (2) Brüsselis 17.–18. juunil 2004 kokku tulnud Euroopa Ülemkogu avaldas tunnustust Euroopa Komisjoni ettepanekutele Euroopa naabruspoliitika kohta ning kiitis heaks nõukogu 14. juuni 2004. aasta järeldused.
- (3) Nõukogu on mitmel muul juhul võtnud vastu järeldusi, mis seda poliitikat toetavad.
- (4) 5. märtsil 2007 avaldas nõukogu toetust Euroopa Komisjoni 4. detsembri 2006. aasta teatises käsitletud üldisele ja terviklikule lähenemisviisile, mille eesmärk on võimaldada Euroopa naabruspoliitika partnerriikidel vastavalt nende saavutustele osaleda ühenduse ametite tegevuses ja ühenduse programmides, kui õiguslik alus seda lubab.
- (5) Jordaania on avaldanud soovi osaleda mitmes liidu programmis.
- (6) Jordaania osalemisega seotud eritingimused, sealhulgas rahaline osalus ning aruandlus- ja hindamiskord, määratakse iga konkreetse programmi puhul eraldi kindlaks Euroopa Komisjoni ja Jordaania pädevate ametiasutuste vahelise vastastikuse mõistmise memorandumiga,

**ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:**

*Artikkel 1*

Jordaania võib osaleda kõigis praegustes ja tulevastes liidu programmides, mis on Jordaania Hašimiidi Kuningriigile osalemiseks avatud, vastavalt asjaomastele sätetele, millega need programmid on vastu võetud.

*Artikkel 2*

Jordaania toetab rahaliselt Euroopa Liidu üldeelarvet vastavalt oma osalusele konkreetsetes programmides.

*Artikkel 3*

Jordaaniaga seotud küsimuste puhul võivad Jordaania esindajad osaleda vaatlejatena sellistes korralduskomiteedes, mis teostavad järelevalvet programmide üle, mida Jordaania rahaliselt toetab.

*Artikkel 4*

Jordaania esindajate esitatud projektide ja algatuste suhtes kohaldatakse võimaluse korral samasuguseid asjakohaste programmidega seotud tingimusi, eeskirju ja menetlusi, mida kohaldatakse liikmesriikide suhtes.

*Artikkel 5*

Jordaania osalemisega seotud eritingimused, sealhulgas rahaline osalus ning aruandlus- ja hindamiskord, määratakse iga konkreetse programmi puhul eraldi kindlaks komisjoni ja Jordaania pädevate ametiasutuste vahelise vastastikuse mõistmise memorandumiga asjaomaste programmidega kehtestatud kriteeriumide alusel.

Kui Jordaania taotleb liidult konkreetsetes liidu programmis osalemiseks välisabi vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1638/2006 (millega

<sup>(1)</sup> EÜT L 129, 15.5.2002, lk 3.

kehtestatakse üldsätted Euroopa naabus- ja partnerlusinstrumenti loomise kohta) <sup>(1)</sup> artiklile 3 või vastavalt muule sarnasele määrusele, mis võidakse tulevikus vastu võtta ning millega nähakse ette liidu välisabi andmine Jordaaniale, määratakse tingimused, mis reguleerivad liidu abi kasutamist Jordaania poolt, kindlaks rahastamislepinguga, järgides eelkõige määruse (EÜ) nr 1638/2006 artiklit 20.

#### Artikkel 6

Vastavalt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määrusele (EÜ, Euratom) nr 1605/2002, mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust, <sup>(2)</sup> nähakse artikli 5 kohaselt sõlmitud vastastikuse mõistmise memorandumiga ette finantskontrollid, auditid või muud kontrollid, kaasa arvatud haldusjuurdlused, mida viivad läbi Euroopa Komisjon, Euroopa pettustevastase võitluse amet ja kontrollikoda või mis toimuvad nende järelevalve all.

Luuakse üksikasjalikud finantskontrolli ja auditi, haldusmeetmete, karistuste ja sissenõudmise eeskirjad, mis võimaldavad anda Euroopa Komisjonile, Euroopa pettustevastase ametile ja kontrollikoja volitused, mis on samaväärsed nende volitustega seoses liidus asuvate abisaajate või töövõtjatega.

#### Artikkel 7

Protokolli kohaldatakse aja jooksul, mil leping on jõus.

Protokolliosalised kirjutavad käesoleva protokolli alla ja kinnitavad selle oma menetluste kohaselt.

Kumbki protokolliosaline võib käesoleva protokolli denonsseerida, teatades sellest kirjalikult teisele protokolliosalisele. Käesolev protokoll kaotab kehtivuse kuue kuu möödumisel sellise teatamise kuupäevast.

Protokolli lõpetamine pärast selle denonsseerimist ühe protokolliosalise poolt ei mõjuta artiklite 5 ja 6 sätete kohaselt läbiviidavaid asjakohaseid kontrollimisi ja auditeid.

#### Artikkel 8

Hiljemalt kolm aastat pärast käesoleva protokolli jõustumise kuupäeva ja seejärel iga kolme aasta tagant võivad mõlemad protokolliosalised käesoleva protokolli rakendamise läbi vaadata, võttes aluseks Jordaania tegeliku osavõtu liidu programmidest.

#### Artikkel 9

Käesolevat protokolli kohaldatakse ühelt poolt nende territooriumide suhtes, kus kohaldatakse Euroopa Liidu toimimise lepingut selles sätestatud tingimustel, ja teiselt poolt Jordaania territooriumi suhtes.

#### Artikkel 10

Käesolev protokoll jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil protokolliosalised teatavad teineteisele diplomaatiliste kanalite kaudu lepingu jõustumiseks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

Protokolliosalised lepivad kokku, et käesolevat protokolli kohaldatakse kuni selle jõustumiseni ajutiselt alates protokolli allakirjutamise kuupäevast.

#### Artikkel 11

Käesolev protokoll on lepingu lahutamatu osa.

#### Artikkel 12

Käesolev protokoll koostatakse kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi, ungari ja araabia keeles, kusjuures kõik nimetatud tekstid on võrdselt autentseid.

<sup>(1)</sup> ELT L 310, 9.11.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1.

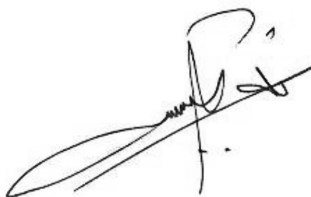
Съставено в Брюксел на деветнадесети декември две хиляди и дванадесета година.  
Hecho en Bruselas, el diecinueve de diciembre de dos mil doce.  
V Bruselu dne devatenáctého prosince dva tisíce dvanáct.  
Udfærdiget i Bruxelles den nittende december to tusind og tolv.  
Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Dezember zweitausendzwoölf.  
Kahe tuhande kaheteistkümnenda aasta detsembrikuu üheksateistkümnendal päeval Brüsselis.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δεκαεννέα Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δώδεκα.  
Done at Brussels on the nineteenth day of December in the year two thousand and twelve.  
Fait à Bruxelles, le dix-neuf décembre deux mille douze.  
Fatto a Bruxelles, addì diciannove dicembre duemiladodici.  
Briselē, divi tūkstoši divpadsmitā gada deviņpadsmitajā decembrī.  
Priimta du tūkstančiai dvyliktų metų gruodžio devynioliktą dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkettedik év december havának tizenkilencedik napján.  
Magħmul fi Brussell, fid-dsatax-il jum ta' Diċembru tas-sena elfejn u tnax.  
Gedaan te Brussel, de negentiende december tweeduizend twaalf.  
Sporządzono w Brukseli dnia dziewiętnastego grudnia roku dwa tysiące dwunastego.  
Feito em Bruxelas, em dezanove de dezembro de dois mil e doze.  
Întocmit la Bruxelles la nouăsprezece decembrie două mii doisprezece.  
V Bruseli devätnásteho decembra dvetisícđvanásť.  
V Bruslju, dne devetnajstega decembra leta dva tisoč dvanajst.  
Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakaksitoista.  
Som skeddde i Bryssel den nittonde december tjugohundratolv.  
جرى في بروكسل في السادس من صفر لعام أربعة وثلاثين وأربعمائة وألف للهجرة الموافق للتاسع عشر من كانون الأول لعام اثني عشر وألفين ميلادية.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen




عن الإتحاد الأوروبي

За Хашемитското кралство Йордания  
 Por el Reino Hachemita de Jordania  
 Za Jordánské hášimovské království  
 For Det Hashemitiske Kongerige Jordan  
 Für das Haschemitische Königreich Jordanien  
 Jordaania Hašimiidi Kuningriigi nimel  
 Για το Χασμιτικό Βασίλειο της Ιορδανίας  
 For the Hashemite Kingdom of Jordan  
 Pour le Royaume hachémite de Jordanie  
 Per il Regno hascemita di Giordania  
 Jordānijas Hāšimītu Karalistes vārdā –  
 Jordānijos Hašimitų Karalystės vardu  
 A Jordán Hásimita Királyság részéről  
 Ghar-Renju Haxemita tal-Gordan  
 Voor het Hasjemitisch Koninkrijk Jordanië  
 W imieniu Jordáńskiego Królestwa Haszymidzkiego  
 Pelo Reino Hachemita da Jordânia  
 Pentru Regatul Haşemit al Iordaniei  
 Za Jordánske hášimovské kráľovstvo  
 Za Hašemitsko kraljevino Jordanijo  
 Jordanian hašemiittisen kuningaskunnan puolesta  
 För Hashemitiska konungariket Jordanien



عن المملكة الأردنية الهاشمية

## NÕUKOGU OTSUS,

22. aprill 2013,

**Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise, nende konkurentsioiguse kohaldamisel tehtavat koostööd käsitleva lepingu allakirjutamise kohta**

(2013/203/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikleid 103 ja 352 koostoimes artikli 218 lõikega 5,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) 10. detsembril 2010 volitas nõukogu komisjoni alustama Šveitsi Konföderatsiooniga läbirääkimisi liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni konkurentsioiguse kohaldamisel tehtava koostöö üle.
- (2) Läbirääkimised Šveitsi Konföderatsiooniga on lõpule viidud.
- (3) Lepingule tuleks alla kirjutada, tingimusel et see sõlmitakse,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Käesolevaga volitatakse liidu nimel alla kirjutama Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele, nende konkurentsioiguse kohaldamisel tehtavat koostööd käsitlevale lepingule, eeldusel et nimetatud leping sõlmitakse <sup>(1)</sup>.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujal on õigus määrata isik(ud), kes on volitatud liidu nimel lepingule alla kirjutama, eeldusel et see sõlmitakse.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Luxembourg, 22. aprill 2013

*Nõukogu nimel**eesistuja*

S. COVENEY

---

<sup>(1)</sup> Lepingute tekst avaldatakse koos selle sõlmimise otsusega.



# MÄÄRUSED

## KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 384/2013,

22. aprill 2013,

### teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel 60

päeva vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6, järgides Euroopa Liidus kehtivaid meetmeid, mis on seotud tekstiiltoodete kahekordse kontrollimise süsteemide ning eelneva ja tagasiulatava kontrolliga nimetatud toodete Euroopa Liitu importimisel.

- (5) Tolliseadustiku komitee ei ole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

#### Artikkel 2

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel 60 päeva vältel vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6, järgides liidus kehtivaid meetmeid, mis on seotud tekstiiltoodete kahekordse kontrollimise süsteemide ning eelneva ja tagasiulatava kontrolliga nimetatud toodete Euroopa Liitu importimisel.

#### Artikkel 3

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. aprill 2013

Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

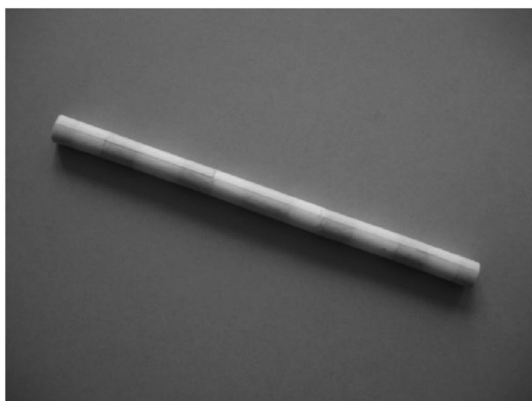
<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

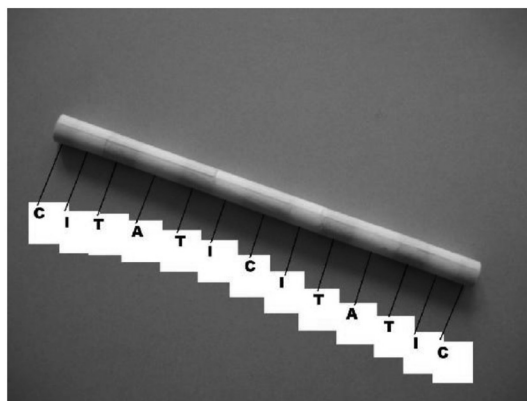
Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Silindrikujuline toode läbimõõduga umbes 7 mm ja pikkusega umbes 130 mm ning paberist väliskihiga, mis hoiab koos järgmisi komponente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— kolm aktiivsõega tselluloosatsetaakiust filtrit [C],</li> <li>— neli tselluloosatsetaakiust filtrit, mis sisaldavad ka immutatud kiude (immutatud liimainega, mis ei imbu kiudude sisekihtidesse) [I],</li> <li>— kaks tselluloosatsetaakiust filtrit [A],</li> <li>— neli sigarettides kasutatava aromaatses orient-tubaka koostisosas [T].</li> </ul> <p>Eri filtrite [C, I, A] tselluloosatsetaakiud on üksteise suhtes paralleelsed. Kiud moodustavad elastse käsna, ühtlase paksusega kogumi ning neid saab kergesti eraldada ja välja kiskuda.</p> <p>Koostisosad paiknevad silindri sees alltoodud järjekorras:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— C (umbes 6 mm pikk),</li> <li>— I (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— T (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— A (umbes 13 mm pikk),</li> <li>— T (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— I (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— C (umbes 12 mm pikk),</li> <li>— I (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— T (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— A (umbes 13 mm pikk),</li> <li>— T (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— I (umbes 10 mm pikk),</li> <li>— C (umbes 6 mm pikk).</li> </ul>	5601 22 10	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1, 4 ja 6 ning CN-koodide 5601, 5601 22 ja 5601 22 10 sõnastusega.</p> <p>Toode sisaldab rohkem filtrimis- kui tubakakoostisosi. Tubakas võib jääda kahe filtri vahele ja seetõttu mitte ära põleda, vaid seda kasutatakse ainult sigareti aroomina. Tubakas moodustab vaid umbes kolmandiku toote mahust. Järelikult määravad erinevad filtrid toote põhiomadused üldreegli 3 b tähenduses.</p> <p>Töötlemata tselluloosatsetaakiud [A] koos immutatud kiududega [I] moodustavad suurema massi- ja mahuprotsendi kui aktiivsõega tselluloosatsetaakiud [C]. Järelikult määravad filtrid, mis on tehtud töötlemata ja immutatud tselluloosatsetaakiududest [A, I], toote põhiomadused üldreegli 3 b tähenduses.</p> <p>Töötlemata ja immutatud tselluloosatsetaakiududest filtritel [A, I] ei ole nõutavat koospüsivust (kohesiooni ega tugevust). Järelikult ei või toodet klassifitseerida vildina rubriiki 5602 ega lausriidena rubriiki 5603.</p> <p>Töötlemata ja immutatud tselluloosatsetaakiududest filtrid [A, I] ei ole tehtud riidest grupi 63 märkuse 1 tähenduses. Järelikult ei või toodet klassifitseerida rubriiki 6307.</p> <p>Töötlemata ja immutatud tselluloosatsetaakiududest filtrites [A, I] on kiud üksteisega paralleelsed. Järelikult ei või neid klassifitseerida rubriiki 5601 vatt-tooteks.</p> <p>Kuna töötlemata ja immutatud tselluloosatsetaakiust filtreid [A, I] ei saa üldreeglite 1–3 kohaselt ühegi rubriiki alla klassifitseerida, tuleb need üldreegli 4 kohaldamisel klassifitseerida rubriiki, milles kirjeldatakse nendega kõige sarnasemaid kaupu.</p> <p>Kuna kiud on üksteisest kergesti eraldatavad ja „välja kistavad“ ning moodustavad elastse käsna, ühtlase paksusega kogumi, sarnanevad need välisilme vatile. Järelikult tuleb filtrid [A, I] klassifitseerida rubriiki 5601 (vt ka HSi klassifitseerimise arvamust, millega klassifitseeritakse sigaretilfiltrite valmistamiseks kasutatavad pulgakesed alamrubriiki 5601 22).</p>

(1)	(2)	(3)
<p>Eri materjalide massiprotsent tootes on:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— C: ligikaudu 17 %,</li> <li>— I: ligikaudu 16 %,</li> <li>— A: ligikaudu 8 %,</li> <li>— T: ligikaudu 41 %,</li> <li>— paber: ligikaudu 18 %.</li> </ul> <p>Toode on ette nähtud lahtilõikamiseks ja kasutamiseks filtriga sigarettide tootmises. Toote objektiivsetest omadustest ei ilmne, kuidas see tuleb lahti lõigata.</p> <p>(Vt fotod 664 A ja B) (*)</p>		<p>Tselluloosatsetaakiudude immutamine [I] ei välista klassifitseerimist rubriiki 5601, sest liimaine ei imbu kiudude sisekihtidesse (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 5601, A, neljas lõik).</p> <p>Seega tuleb toode klassifitseerida kui keemilistest kiududest vatt-toode CN-koodi 5601 22 10 alla.</p>

(\*) Fotod on esitatud üksnes illustratsiooniks.



664 A



664 B

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 385/2013,****22. aprill 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kahekümnenal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. aprill 2013

*Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA*

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Toode koosneb 25 lausriidest puhastusrätist mõõtmetega umbes 15 cm × 20 cm, mis on jaemüügiks pakendatud kilekotti.</p> <p>Muude koostisosade kõrval on puhastusrätid immutatud vee, sojaõli, mandliõli (<i>Prunus dulcis</i>), tsetüülalkoholi, ksantaankummi, parfüümi/lõhnaaine, tsitronellooli, geraniooli, glütserooli, tetraaatrium EDTA ja dinaatriumkokoamfodiatsetaadiga.</p> <p>Esitatud teabe kohaselt kasutatakse toodet jumestuse eemaldamiseks ning normaalse ja segatüüpi naha toniseerimiseks ja puhastamiseks.</p>	3304 99 00	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglite 1, 3 b ja 6, VI jaotise märkuse 2, grupi 33 märkuse 4 ning CN-koodide 3304 ja 3304 99 00 sõnastusega.</p> <p>Tootes sisalduv pindaktiivne aine (dinaatriumkokoamfodiatsetaat) ei määra toote põhiomadusi, kuna see on ainult emulgaator. Seetõttu ei või toodet klassifitseerida rubriigi 3401 alla (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 3401, erand c).</p> <p>Grupi 33 märkuse 4 ei saa kohaldada, kuna toode on põhiomaduse järgi nahahooldusvahend. Seetõttu ei või toodet klassifitseerida ka rubriiki 3307.</p> <p>Kuna toodet kasutatakse jumestuse eemaldamiseks ning naha toniseerimiseks ja puhastamiseks, siis on see nahahooldusvahend (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 3304).</p> <p>Seega tuleb toode klassifitseerida nahahooldusvahendina rubriiki 3304.</p>

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 386/2013,****22. aprill 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis käsitleb

kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

- (5) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvale tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõikele 6 tugineda veel kolme kuu vältel.

*Artikkel 3*

Määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 22. aprill 2013

*Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA*

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.

## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Toode, mis kujutab endast 20 µg kuni 5 mg rekombinantset inimese glükoproteiini (lamiiniin) veepõhises säilituspuhverlahuses.</p> <p>Toode on ette nähtud rakukultuurinõude pinna katmiseks. Laminiin toimib tüvirakkude kasvatamisel aluspinnana ja muudab selliste nõude pinna tüvirakkude kinnitumise jaoks sobivaks.</p> <p>Toode ei anna tüvirakkudele toitaineid ja seda kasutatakse koos rakukultuuri söötmega, et säilitada või kasvatada tüvirakke.</p>	3504 00 90	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 3504 00 ja 3504 00 90 sõnastusega.</p> <p>Kuna toode toimib üksnes aluspinnana tüvirakkude kasvatamisel ja kuna seda tuleb kasutada koos rakukultuuri söötmega, ei saa toodet pidada rubriiki 3821 kuuluvaks valmis söötmeks (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 3821, erandid).</p> <p>Toodet ei saa klassifitseerida rubriiki 3822, kuna seda ei kasutata füüsikaliste, biofüüsikaliste või biokeemiliste protsesside hindamiseks ega analüüsireaktsioonideks (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 3822).</p> <p>Laminiinid on rubriigi 3504 muud valkained, mis ei kuulu muudesse täpsemalt määratletud rubriikidesse (vt HSi selgitavad märkused, rubriik 3504, punkt B).</p> <p>Seega tuleb toode klassifitseerida rubriiki 3504 kuuluvaks muuks valkaineks.</p>

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 387/2013,****23. aprill 2013,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.

(4) On asjakohane sätestada, et liikmesriikide tolliasutuste väljastatud siduvalle tariifiinformatsioonile, mis käsitleb kombineeritud nomenklatuuri kaupade klassifitseerimist, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja tugineda veel kolme kuu vältel vastavalt nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määruse (EMÜ) nr 2913/92 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik) <sup>(2)</sup> artikli 12 lõikele 6.

(5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide tolliasutuste antud siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei vasta käesoleva määruse sätetele, võib vastavalt määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõike 6 sätetele tugineda veel kolme kuu jooksul.

*Artikkel 3*

Käesolev määrus jõustub kahekümnenandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 23. aprill 2013

*Komisjoni nimel  
presidendi eest  
komisjoni liige  
Algirdas ŠEMETA*

<sup>(1)</sup> EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1.



## LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
<p>Toode, mis esitatakse tollile želatiinkapslites jaemüügiks pakendatult. Iga kapsel sisaldab järgmisi koostisaineid:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— surinami küünisväädi (<i>Uncaria tomentosa</i>) koore pulber 500 mg</li> <li>— askorbüülpalmitaat 57 mg</li> <li>— mikrokristallselluloos 79 mg</li> <li>— riisijahu 17 mg</li> <li>— ränidioksiid 32 mg</li> </ul> <p>Toote massist ligikaudu 17 % on tärklis/glükoos.</p> <p>Etiketi kohaselt esitatakse toode tollile inimtoiduks ette nähtud toidulisandina.</p>	2106 90 98	<p>Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6, grupi 30 märkuse 1 punktiga a, grupi 30 lisamärkusega 1 ning CN-koodide 2106, 2106 90 ja 2106 90 98 sõnastusega.</p> <p>Kuna toote etiketil, pakendil või lisatud kasutusjuhendil ei ole märgitud tootes sisalduva toimeaine või -ainete kontsentratsiooni tootes, siis ei ole grupi 30 lisamärkuse 1 nõuded täidetud. Seetõttu ei või toodet klassifitseerida ravimina rubriiki 3004.</p> <p>Toode on kapslite kujul esitatav toiduvalmistis. Kapsli kest koos sisuga määrab toote kasutusviisi ja omaduse (vt Euroopa Liidu Kohtu otsus liidetud kohtuasjades C-410/08–C-412/08, Swiss Caps, EKL 2009, lk I-11991, punktid 29 ja 32).</p> <p>Seega tuleb toode klassifitseerida mujal nimeitamata toiduvalmistisena CN-koodi 2106 90 98 alla (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 2106, punkt 16).</p>

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 388/2013,****26. aprill 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 26. aprill 2013

Komisjoni nimel  
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

## LISA

## Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	71,1
	TN	88,0
	TR	121,6
	ZZ	93,6
0707 00 05	AL	65,0
	TR	130,2
	ZZ	97,6
0709 93 10	TR	101,0
	ZZ	101,0
0805 10 20	EG	52,1
	IL	72,3
	MA	50,0
	TN	69,6
	TR	60,8
	ZZ	61,0
0805 50 10	TR	94,4
	ZA	116,4
	ZZ	105,4
0808 10 80	AR	110,9
	BR	102,8
	CL	116,4
	CN	95,9
	MK	28,7
	NZ	149,9
	US	194,8
	ZA	107,6
	ZZ	113,4
0808 30 90	AR	108,4
	CL	120,8
	CN	69,8
	NZ	199,4
	ZA	116,7
	ZZ	123,0

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

# OTSUSED

## KOMISJONI OTSUS,

25. aprill 2013,

**milles käsitletakse tooteliiki 20 kuuluvates toodetes kasutatava formaldehüüdi kandmata jätmist Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) I, IA ja IB lisasse**

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 2284 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/204/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ, mis käsitleb biotsiidide turuleviimist, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 16 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusega (EÜ) nr 1451/2007 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta <sup>(2)</sup> on kehtestatud selliste toimeainete nimekiri, mida on vaja hinnata seoses nende võimaliku kandmisega direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse.
- (2) Formaldehüüd (EÜ nr 200-001-8, CASi nr 50-00-0) on kantud kõnealusesse nimekirja kasutamiseks muu hulgas toodetes, mis kuuluvad direktiivi 98/8/EÜ V lisas määratletud tooteliiki 20 (toidu- või söödakonservandid).
- (3) Kaks äriühingut (edaspidi „taotlejad“) on esitanud kooskõlas määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikliga 9 Saksamaale toimiku, et viimane annaks 31. oktoobriks 2008 hinnangu formaldehüüdi kasutamise kohta tooteliiki 20 kuuluvates toodetes. Vastavalt direktiivi 98/8/EÜ artiklile 11 viidati kõnealustes toimikutes kahele formaldehüüdi sisaldavale tootele (edaspidi „võrdlustooted“).
- (4) Komisjon teatas taotlejatele ja liikmesriikidele mitmel kohtumisel ja mitmes kirjas, et ta kaalus võrdlustoodete lisamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1831/2003 (loomasöötaades kasutatavate söödalisandite kohta) <sup>(3)</sup> reguleerimisalasse, mistõttu tuleks need direktiivi 98/8/EÜ artikli 1 lõike 2 punkti o kohaselt kõnealuse direktiivi reguleerimisalast välja jätta. Komisjon tõdes, et tal ei ole kavas teha otsust

formaldehüüdi lisamise kohta direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse kasutamiseks tooteliiki 20 kuuluvates toodetes. Seepärast kutsus komisjon taotlejaid üles katkestama osalemine läbivaatamisprogrammis kooskõlas määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 11 lõikega 1 ning taotlema võrdlustoodetele luba kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1831/2003; selleks pakkus komisjon praktilist abi ning lubas teha kõik, et vältida turuhäireid üleminekul ühelt reguleerivalt korralt teisele.

- (5) Komisjoni nõuande põhjal teatas üks taotleja 10. septembril 2009 komisjonile, et kavatses määruse (EÜ) nr 1451/2007 artikli 11 lõike 1 kohaselt läbivaatamisprogrammis osalemisest loobuda. Teine taotleja otsustas hoolimata komisjoni nõuandest läbivaatamisprogrammis osalemist jätkata.
- (6) Komisjon kordas oma seisukohta 25. mail 2010 Saksamaale ja allesjäänud taotlejale saadetud kirjas. Saksamaa vastas 17. augustil 2010 saadetud kirjas, et allesjäänud taotleja keeldus loobumast läbivaatamisprogrammis osalemisest, mis ei jätnud Saksamaale muud võimalust, kui jätkata hindamist.
- (7) Nagu on kinnitatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. mai 2012. aasta määruses (EL) nr 528/2012, milles käsitletakse biotsiidide turul kättesaadavaks tegemist ja kasutamist, <sup>(4)</sup> on tooted, mida kasutatakse toiduainete või sööda säilitamiseks, hõlmatud määrusega (EÜ) nr 1831/2003 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. detsembri 2008. aasta määrusega (EÜ) nr 1333/2008 toidu lisaainete kohta <sup>(5)</sup>. Seepärast on sellised tooted direktiivi 98/8/EÜ artikli 1 lõike 2 punkti o kohaselt kõnealuse direktiivi reguleerimisalast välja jäetud. Õiguskindluse huvides tuleks vastu võtta otsus mitte lisada formaldehüüdi kõnealuse direktiivi I, IA või IB lisasse kasutamiseks tooteliiki 20 kuuluvates toodetes.
- (8) Teadaolevalt ei kasutata formaldehüüdi toidulisandina ning kõnealune aine ei ole määruse (EÜ) nr 1333/2008 kohaselt heaks kiidetud sel eesmärgil kasutamiseks.

<sup>(1)</sup> EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.

<sup>(3)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29.

<sup>(4)</sup> ELT L 167, 27.6.2012, lk 1.

<sup>(5)</sup> ELT L 354, 31.12.2008, lk 16.

- (9) Neid kahte määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaselt esitatud taotlust formaldehüüdi lubamiseks toidulisandina praegu hinnatakse. Ajavahemiku kehtestamisel selliste formaldehüüdi sisaldavate ja sööda säilitamiseks kasutatavate toodete järkjärguliseks kasutuselt kõrvaldamiseks, mis on turule lastud biotsiidina, tuleks arvesse võtta aega, mida on vaja selliste toodete reguleerimiseks kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1831/2003.
- (10) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise biotsiidide komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Tooteliigis 20 kasutatavat formaldehüüdi (EÜ nr 200-001-8, CASi nr 50-00-0) ei kanta direktiivi 98/8/EÜ I, IA või IB lisasse.

*Artikkel 2*

Biotsiidina turule lastud tooteid, mida kasutatakse sööda säilitamiseks ning mis sisaldavad formaldehüüdi, ei lasta alates 1. juulist 2015 enam turule.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. aprill 2013

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Janez POTOČNIK

## KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

25. aprill 2013,

millega lubatakse liikmesriikidel pikendada uute toimeainete atsekinotsüüli, aminopüraliidi, askorbiinhappe, flubeendiamiidi, gamma-tsühalotriini, ipkonasooli, metaflumisooni, ortosulfamurooni, *Pseudomonas* sp. tüve DSMZ 13134, püridalili, pürokssulaami, spiromesifeeni, tieenkarbasooni ja topramesooni jaoks antud ajutisi lubasid

(teatavaks tehtud numbri C(2013) 2246 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2013/205/EL)

EUROOPA KOMISJON,

tiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2005/778/EÜ<sup>(4)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõike 1 neljandat lõiku,

(4) Septembris 2004 said Madalmaad direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Citrex Nederland BV toimeaine askorbiinhappe kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2005/751/EÜ<sup>(5)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 80 lõike 1 punkti a,

(5) Märtsis 2006 sai Kreeka direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Bayer CropScience AG toimeaine flubeendiamiidi kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2006/927/EÜ<sup>(6)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.

ning arvestades järgmist:

(1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punktile a kohaldatakse direktiivi 91/414/EMÜ jätkuvalt selliste toimeainete suhtes, mille kohta on direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 3 kohane otsus vastu võetud enne 14. juunit 2011.

(6) Augustis 2001 sai Ühendkuningriik direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Pytech Chemicals GmbH toimeaine gamma-tsühalotriini kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2004/686/EÜ<sup>(7)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.

(2) Märtsis 2003 said Madalmaad direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Agro-Kanesho toimeaine atsekinotsüüli kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2003/636/EÜ<sup>(3)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.

(7) Märtsis 2007 sai Ühendkuningriik direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Kureha GmbH toimeaine ipkonasooli kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2008/20/EÜ<sup>(8)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.

(3) Aprillis 2004 sai Ühendkuningriik direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Dow AgroSciences Ltd toimeaine aminopüraliidi kandmiseks direk-

<sup>(1)</sup> EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 221, 4.9.2003, lk 42.

<sup>(4)</sup> ELT L 293, 9.11.2005, lk 26.

<sup>(5)</sup> ELT L 282, 26.10.2005, lk 18.

<sup>(6)</sup> ELT L 354, 14.12.2006, lk 54.

<sup>(7)</sup> ELT L 313, 12.10.2004, lk 21.

<sup>(8)</sup> ELT L 1, 4.1.2008, lk 5.

- (8) Novembris 2005 sai Ühendkuningriik direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult BASF SE toimeaine metaflumisooni kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2006/517/EÜ<sup>(1)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (9) Juulis 2005 sai Itaalia direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Isagro SpA toimeaine ortosulfamurooni kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2006/806/EÜ<sup>(2)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (10) Augustis 2008 said Madalmaad direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Sourcon-Padena GmbH & Co KG toimeaine *Pseudomonas* sp. tüve DSMZ 13134 kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2008/599/EÜ<sup>(3)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (11) Märtsis 2006 said Madalmaad direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Sumitomo Chemical Agro Europe SAS toimeaine püridaliili lisamiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2007/669/EÜ<sup>(4)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (12) Veebruaris 2006 sai Ühendkuningriik direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Dow AgroSciences GmbH toimeaine pürokssulaami kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2007/277/EÜ<sup>(5)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (13) Aprillis 2002 sai Ühendkuningriik direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Bayer CropScience AG toimeaine spiromesifeeni kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2003/105/EÜ<sup>(6)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda
- võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (14) Aprillis 2007 sai Ühendkuningriik direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult Bayer CropScience AG toimeaine tieenkarbasooni kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2008/566/EÜ<sup>(7)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (15) Mais 2003 sai Prantsusmaa direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõike 2 kohase taotluse äriühingult BASF SE toimeaine topramesooni kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Komisjoni otsusega 2003/850/EÜ<sup>(8)</sup> kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi II ja III lisas loetletud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (16) Toimikute täielikkuse kinnitamine oli vajalik selleks, et võimaldada nende üksikasjalikku uurimist ja luua liikmesriikidele võimalus anda nimetatud toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite jaoks esialgsed load kuni kolmeks aastaks, järgides direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 1 sätestatud tingimusi, eelkõige neid tingimusi, mis on seotud toimeainete ja taimekaitsevahendite üksikasjaliku hindamisega nimetatud direktiivis sätestatud nõuete kohaselt.
- (17) Nende toimeainete mõju inimeste tervisele ja keskkonnale on taotlejate kavandatud kasutusviiside puhul hinnatud vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõigetele 2 ja 4. Referentliikmesriigid esitasid komisjonile vastavad hindamisaruannete projektid 15. märtsil 2005 (atsekinotsüül), 10. septembril 2007 (askorbiinhape), 22. augustil 2006 (aminopüraliid), 1. septembril 2008 (flubeendiamiid), 13. septembril 2012 (gamma-tsühalotriin), 29. mail 2008 (ipkonasool), 15. aprillil 2008 (metaflumisoon), 19. juulil 2012 (ortosulfamuroon), 3. novembril 2009 (*Pseudomonas* sp. tüvi DSMZ 13134), 13. jaanuaril 2009 (püridaliil), 20. märtsil 2008 (pürokssulaam), 9. märtsil 2004 (spiromesifeen), 17. detsembril 2008 (tieenkarbasoon) ja 26. juulil 2007 (topramesoon).
- (18) Pärast seda, kui referentliikmesriigid olid esitanud hindamisaruande projektid, oli taotlejailt vaja nõuda täiendavat teavet, lasta referentliikmesriikidel seda teavet uurida ja esitada oma hinnangud. Seetõttu toimikute läbivaatamine alles kestab ja hindamist ei ole võimalik direktiiviga 91/414/EMÜ (mida tuleb atsekinotsüüli, aminopüraliidi,

(1) ELT L 201, 25.7.2006, lk 34.

(2) ELT L 329, 25.11.2006, lk 74.

(3) ELT L 193, 22.7.2008, lk 14.

(4) ELT L 274, 18.10.2007, lk 15.

(5) ELT L 116, 4.5.2007, lk 59.

(6) ELT L 43, 18.2.2003, lk 45.

(7) ELT L 181, 10.7.2008, lk 52.

(8) ELT L 322, 9.12.2003, lk 28.

flubeendiamiidi, metaflumisooni, püroksulaami ja tierenkarbasooni puhul käsitleda koostoimes komisjoni rakendusotsusega 2011/490/EL; <sup>(1)</sup> askorbiinhappe, ipkonasooli, *Pseudomonas* sp. tüve DSMZ 13134, spiromesifeeni ja topramesooni puhul komisjoni otsusega 2011/252/EL <sup>(2)</sup> ning gamma-tsühalotriini puhul komisjoni otsusega 2011/671/EL <sup>(3)</sup> ette nähtud aja jooksul lõpetada.

- (19) Kuna senise hindamise käigus ei ole leitud otsest põhjust muretsemiseks, tuleks liikmesriikidele anda võimalus pikendada kõnealuseid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite jaoks antud ajutisi kasutuslube 24 kuu võrra vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artiklile 8, et toimikute läbivaatamine saaks jätkuda. Eeldatavalt peaks hindamis- ja otsustamisprotsess seoses atsekinotsüüli, aminopüraliidi, askorbiinhappe, flubeendiamiidi, gamma-tsühalotriini, ipkonasooli, metaflumisooni, ortosulfamurooni, *Pseudomonas* sp. tüve DSMZ 13134, püridaliili, püroksulaami, spiromesifeeni, tierenkarbasooni ja topramesooni võimaliku heakskiitmisega määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 2 kohaselt jõudma lõpule 24 kuu jooksul.
- (20) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Liikmesriigid võivad pikendada atsekinotsüüli, aminopüraliidi, askorbiinhapet, flubeendiamiidi, gamma-tsühalotriini, ipkonasooli, metaflumisooni, ortosulfamurooni, *Pseudomonas* sp. tüve DSMZ 13134, püridaliili, püroksulaami, spiromesifeeni, tierenkarbasooni või topramesooni sisaldavate taimekaitsevahendite jaoks antud ajutisi kasutuslube kuni 30. aprillini 2015.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus kaotab kehtivuse 30. aprillil 2015.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 25. aprill 2013

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Tonio BORG

<sup>(1)</sup> ELT L 201, 4.8.2011, lk 16.

<sup>(2)</sup> ELT L 106, 27.4.2011, lk 11.

<sup>(3)</sup> ELT L 267, 12.10.2011, lk 19.









## Tellimishinnad aastal 2013 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 420 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	910 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

*Euroopa Liidu Teatajat* saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

*Euroopa Liidu Teataja* lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

## Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_et.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm)

**EUR-Lexi** (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

